14 Οκτωβρίου 2011

The Old Byzantine Tower – Ο παλιός Βυζαντινός πύργος (Photoreport)

Ξένες γλώσσες / In English / Spiritual Picture



General view of the tower - Γενική άποψη του Πύργου

English

The photo report for this week depicts the byzantine tower of Kolitsou which is the last remnant from an old italian Athonite monastery called the monastery of Kaletzes. The monastery was abandoned after the Great Schisma and the tower, one of the finest example of Byzantine towers, entered in the possesion of Vatopaidi.

The later construction phase may date to the second half of 14th century, when John Cantacuzene ordered the building (or repair) of the tower.

See all the photos here.

Romanian

Fotoreportajul din această săptămână are ca subiect turnul bizantin de la Colciu care este ultima rămășiță dintr-o veche mănăstire italiană Atonită numită

Mănăstirea Kaletzi. Mănăstirea a fost abandonată după Marea Schismă și turnul, una dintre cele mai frumoase exemple de turnuri bizantine, a intrat în posesiunea Mănăstirii Vatoped. Ultima etapă în construcția turnului este datată în a doua jumătate a sec. XIV, când Ioan Cantacuzino a poruncit reconstrucția (sau repararea) turnului.

Găsiți toate fotografiile aici.

Greek

Το φωτορεπορτάζ για αυτή την εβδομάδα αφορά τον Βυζαντινό πύργο της Κολιτσούπου αποτελεί τη τελευταία ανάμνηση από ένα παλαιό Ιταλικό Αθωνικό μοναστήρι με το όνομα Μονή του Καλετζή. Η μονή, εγκαταλείφθηκε ύστερα από το σχίσμα των Εκκλησιών και ο πύργος, ένα από τα ωραιότερα παραδείγματα Βυζαντινών πύργων, πέρασε στην κατοχή της Μονής Βατοπαιδίου. Η τελική κατασκευαστική φάση, χρονολογείται στο δεύτερο μισό του 14ου αιώνα, όταν ο Ιωάννης ο Κατακουζηνός διέταξε την κατασκευή (ή αναστήλωση) του πύργου…

Θα δείτε όλες τις φωτογραφίες εδώ.

(περισσότερα…)